

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 163

“Για την ευημερία των ναυτικών στη θάλασσα και στα λιμάνια”

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 24 Σεπτεμβρίου 1987, στην εβδομηκοστή τέταρτη σύνοδό του,

Αφού υπενθύμισε τις διατάξεις της σύστασης για τις συνθήκες διαμονής των ναυτικών στα λιμάνια, του 1936 και της σύστασης για την ευημερία των ναυτικών, του 1970,

Αφού αποφάσισε να υιοθετήσει διάφορες προτάσεις σχετικές με την ευημερία των ναυτικών, κατά την παραμονή τους στη θάλασσα και στα λιμάνια, ζήτημα που αποτελεί το δεύτερο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου,

Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Αποδέχεται σήμερα, 8 Οκτωβρίου 1987, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως “Σύμβαση για την ευημερία των ναυτικών, 1987”.

Άρθρο 1.

1. Για τους σκοπούς αυτής της σύμβασης :

- α) ο όρος “ναυτικός” σημαίνει κάθε πρόσωπο που απασχολείται με οποιαδήποτε ειδικότητα σ’ ένα θαλασσοπλοούν πλοίο, δημόσιας ή ιδιωτικής ιδιοκτησίας, εκτός των πολεμικών,
 - β) ο όρος “μέσα και υπηρεσίες ευημερίας” σημαίνει τα μέσα και τις υπηρεσίες ευημερίας, πολιτισμού, ψυχαγωγίας και ενημέρωσης.
2. Κάθε Μέλος πρέπει να καθορίζει μέσω της εθνικής του νομοθεσίας, μετά από συνεννόηση με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των πλοιοκτητών και των ναυτικών, ποια πλοία νηολογημένα στο έδαφός του θα πρέπει να θεωρούνται ως πλοία της θάλασσας για την εφαρμογή των διατάξεων αυτής της σύμβασης που αναφέρεται στα μέσα και τις υπηρεσίες ευημερίας του πληρώματος των πλοίων.
3. Στο μέτρο που η αρμόδια αρχή θεωρεί αυτό εφικτό, μετά από συνεννόηση με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των ιδιοκτητών αλιευτικών σκαφών και των αλιέων, πρέπει να εφαρμόζει τις διατάξεις αυτής της σύμβασης στην εμπορική θαλάσσια αλιεία.

Άρθρο 2.

1. Κάθε Μέλος για το οποίο ισχύει αυτή η σύμβαση, αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξασφαλίζει κατάλληλα μέσα και υπηρεσίες ευημερίας στους ναυτικούς τόσο στα λιμάνια όσο και στα πλοία.
2. Κάθε Μέλος πρέπει να φροντίζει ώστε να γίνονται οι απαραίτητες ρυθμίσεις για τη χρηματοδότηση των μέσων και υπηρεσιών ευημερίας που παρέχονται σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής της σύμβασης.

Άρθρο 3.

1. Κάθε Μέλος αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξασφαλίσει μέσα και υπηρεσίες ευημερίας σε κατάλληλα λιμάνια της χώρας σ' όλους τους ναυτικούς, ανεξάρτητα από την εθνικότητα, τη φυλή, το χρώμα, το φύλο, τη θρησκεία, τις πολιτικές πεποιθήσεις ή την κοινωνική τους προέλευση και ανεξάρτητα από το κράτος στο οποίο είναι νηολογημένο το πλοίο στο οποίο απασχολούνται.
2. Κάθε Μέλος πρέπει να καθορίζει, μετά από συνεννόηση με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των πλοιοκτητών και των ναυτικών ποια είναι τα κατάλληλα λιμάνια για τους σκοπούς αυτού του άρθρου.

Άρθρο 4.

Κάθε Μέλος αναλαμβάνει την υποχρέωση να φροντίζει ώστε τα μέσα και οι υπηρεσίες ευημερίας σε κάθε θαλασσοπλοούν πλοίο, δημόσιας ή ιδιωτικής ιδιοκτησίας, το οποίο είναι νηολογημένο στο έδαφός του, να διατίθεται σ' όλους τους ναυτικούς που βρίσκονται σ' αυτό.

Άρθρο 5.

Τα μέσα και οι υπηρεσίες ευημερίας πρέπει να επανεξετάζονται συχνά με σκοπό να προσαρμόζονται στις ανάγκες των ναυτικών, λαμβανομένων υπόψη των τεχνολογικών και λειτουργικών εξελίξεων και κάθε άλλης εξέλιξης στη βιομηχανία των ναυτικών μεταφορών.

Άρθρο 6.

Κάθε Μέλος αναλαμβάνει την υποχρέωση :

- α) να συνεργαστεί με τα άλλα Μέλη με σκοπό την εξασφάλιση της εφαρμογής αυτής της σύμβασης,
- β) να εξασφαλίζει τη συνεργασία μεταξύ των εμπλεκόμενων και ενδιαφερόμενων μερών για την προώθηση της ευημερίας των ναυτικών στη θάλασσα και στα λιμάνια.

Άρθρο 7.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 8.

1. Η σύμβαση αυτή θα δεσμεύει μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας των οποίων τις επικυρώσεις έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

Άρθρο 9.

1. Κάθε Μέλος το οποίο έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση, θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη μιας περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση. Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώριση.
2. Κάθε Μέλος το οποίο έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο μέσα σ' ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο θα δεσμεύεται για μια νέα δεκαετία και στη συνέχεια θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται σ' αυτό το άρθρο.

Άρθρο 10.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί σε όλα τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που του κοινοποιήθηκαν από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία κατά την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

Άρθρο 11.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τις διατάξεις των προηγούμενων άρθρων.

Άρθρο 12.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση για την εφαρμογή της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 13.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση η οποία θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά:
 - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια, και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 9, την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση.

- β) από την ημερομηνία που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή την σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για εκείνα τα Μέλη τα οποία την έχουν επικυρώσει αλλά δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 14.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.